

輔仁大學 109 學年度 碩 (博) 士班 必(選)修科目表

附件一(參考用)

院別：外語學院

所別：跨文化研究所翻譯學碩士在職專班

組別：中日組

第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註	
					上	下	上	下	上	下	上	下				
必修課程	筆譯習作：中譯日	22599	必	2	*								10	10		
	筆譯習作：日譯中	22598	必	2	*											
	文件管理：中譯日	24699	必	2		*										
	文件管理：日譯中	24698	必	2		*										
	研究方法與論文寫作	10995	必	2				*								
	論文	00041	必	2				*								2
選修課程	共同選修	翻譯史	04871	選	3	*							22	6/23	◎選修課程由：共同選修+A、B、C、D模組中自行組合選修科目。(必須完成一組模組之最低應修學分)	
		翻譯理論	06198	選	3		*									
		專業實習(國際醫療)	02144	選	3			*								
		國際醫療專題研究-網(日文上課-有同步口譯)	32186	選	2				*							
		醫療程序與醫務概論	22602	選	2	*										
		醫療文件管理：國際醫院評鑑	31036	選	2				*							
		醫院文件管理：中英日醫療名詞解釋	25106	選	2			*								
		醫療科技探討與個案研究(一)	31848	選	1	*										
		醫療科技探討與個案研究(二)	32191	選	1		*									
		國際醫療概論-網	24419	選	1	*										
		醫療常識及生物科技	33155	選	2				*							
		醫療服務禮儀(隔年開)	22606	選	1	*										
	A 模組：翻譯	醫學	中日醫療對話口譯	22608	選	2	*									4/8
			多媒體口筆譯	32795	選	2		*								
			中日醫療逐步口譯	23862	選	2			*							
			中日醫療進階口譯	24163	選	2				*						
	B 模組：財法翻譯	專業課程	當代財金導論※	17370	必選	2	*									6/21
			財經法律導論※	18138	必選	2		*								
			公司理財實務※	23458	選	3	*									
		應用課程	投資決策※	10687	選	3	*									
			風險管理與保險※	17857	選	3			*							
			全球經濟與產業分析※	19998	選	3	*									
	C 模組：語言分析	漢語語言學※	17479	選	3	*						4/17				
		漢語專題研究※	07484	選	3		*									
		社會語言學※	01726	選	3		*									
		漢語詞彙學※	30177	選	2	*										
		語意學※	02662	選	3	*										
	D 模組：跨文化研究	跨文化研究導論	20289	選	2		*					4/10				
		比較文學研究方法論	04116	選	3			*								
		翻譯與比較文學	031841	選	2			*								
		學術論文選讀	19077	選	3				*							
	論文學分數	2	必修學分數	10	選修學分數	22	畢業總學分數(含論文)	34								

*附註：
 1.「模組」可依各系(所)之課程規劃，改為課群、領域...等名稱，模組數亦可自行增減。
 2.碩(職)、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。
 3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。
 4.※記號表非翻譯學碩士班之課程。

輔仁大學 109學年度 碩(博)士班 必(選)修科目表

院別：外語學院

所別：跨文化研究所翻譯學碩士在職專班

組別：中英組

第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
必修課程	筆譯習作：中譯英	11585	必	2	*								10	10	
	筆譯習作：英譯中	11584	必	2	*										
	文件管理：中譯英	07170	必	2		*									
	文件管理：英譯中	07182	必	2		*									
	研究方法與論文寫作	10995	必	2				*							
	論文	00041	必	2				*				2	2		
選修課程	共同選修	翻譯史	04871	選	3	*							22	6/23	◎選修課程由：共同選修+A、B、C、D模組中自行組合選修科目。(必須完成一組模組之最低應修學分)
		翻譯理論	06198	選	3		*								
		專業實習(國際醫療)	02144	選	3			*							
		國際醫療專題研究-網(日文上課-有同步口譯)	32186	選	2				*						
		醫療程序與醫務概論	22602	選	2	*									
		醫療文件管理：國際醫院評鑑	31036	選	2				*						
		醫院文件管理：中英日醫療名詞解釋	25106	選	2			*							
		醫療科技探討與個案研究(一)	31848	選	1	*									
		醫療科技探討與個案研究(二)	32191	選	1		*								
		國際醫療概論-網	24419	選	1			*							
		醫療常識及生物科技	33155	選	2				*						
		醫療服務禮儀(隔年開)	22606	選	1	*									
	A 模組：醫療翻譯	中英醫療對話口譯	22607	選	2	*									
		中英醫療文件視譯	23863	選	1	*									
		中英醫療逐步口譯	25135	選	2			*							
		中英醫療進階口譯	31051	選	2				*						
		中英字幕翻譯	24706	選	1			*							
		醫療筆譯：英譯中◎	30724	選	2	*									
		醫療筆譯：中譯英◎	31050	選	2		*								
		醫療文件管理：中譯英◎	22597	選	2		*								
	醫療文件管理：英譯中◎	22596	選	2		*									
	B 模組：財法翻譯	專業課程	當代財金導論※-英	17370	必選	2	*								
			財經法律導論※	18138	必選	3		*							
			財經法律翻譯	17226	必選	3			*						
		應用課程	公司理財實務※	23458	選	3	*								
			投資決策※	10687	選	3	*								
			風險管理與保險※	17857	選	3			*						
			全球經濟與產業分析※	19998	選	3	*								
	金融行銷※	23097	選	3				*							
	C 模組：語言分析	漢語語言學※	17479	選	3	*									
		漢語專題研究※	07484	選	3		*		*						
		社會語言學※	01726	選	3		*								
		漢語詞彙學※	30177	選	2	*			*						
語意學※		02662	選	3	*										
句法學※	12478	選	3	*											
跨文化模塊研究	跨文化研究導論	20289	選	2		*									
	比較文學研究方法論	04116	選	3			*								
	翻譯與比較文學	031841	選	2			*								
	學術論文選讀	19077	選	3			*								
論文學分數	2	必修學分數	10	選修學分數	22	畢業總學分數(含論文)	34								

*附註：

- 1.「模組」可依各系(所)之課程規劃，改為課程、領域…等名稱，模組數亦可自行增減。
- 2.碩(職)、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。
- 3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。
- 4.※記號表非翻譯學碩士班之課程。
- 5.◎記號表醫療翻譯學程之獨立課程